

2020-2021

**Diplôme Universitaire
« ÉCRITURE CRÉATIVE ET MÉTIERS DE LA RÉDACTION »**

**Certificat Universitaire
« PRATIQUES DE L'ÉCRITURE CRÉATIVE »**

**Certificat Universitaire
« FORMATION A L'ANIMATION D'ATELIER D'ÉCRITURE »**



Contacts

Pôle Formation continue : formation.continue@ml.u-cergy.fr

Secrétariat pédagogique : Stéphanie DUROS-VIALA : 01 34 25 62 91. Bureau 103, Chênes 2.
Stephanie.viala@u-cergy.fr

Responsable de formation :

AMarie Petitjean anne-marie.petitjean@u-cergy.fr. Bureau 202, Chênes 2.

Ce Diplôme Universitaire (DU) offre une formation certifiante pour répondre aux besoins de professionnalisation en matière de maîtrise de l'écriture et de développement de la créativité, dans une large gamme de cadres d'exercice. La pratique de l'écriture créative couvre différents types d'écrits et vise l'affirmation de sa voix personnelle à partir d'une pratique assidue de l'écriture littéraire et du développement de la réflexivité critique. La dynamique de groupe y est favorisée, sur le principe de l'écriture en atelier.

La formation s'appuie sur une équipe d'enseignants et d'enseignants-chercheurs spécialistes de littérature et d'écriture créative, ayant une longue expérience d'animation d'ateliers et de réflexion sur ses enjeux pédagogiques et littéraires.

Objectifs de formation

Permettre à des professionnels en exercice ou en congé temporaire de développer, par la pratique de l'écriture créative, des compétences transférables dans leurs contextes d'exercice professionnel ; offrir un complément de formation en écriture créative à des étudiants pour leur permettre de concrétiser un projet professionnel ; répondre à des besoins de formation en matière de conception de dispositifs, de direction d'ateliers d'écriture, de sollicitation de la créativité rédactionnelle sur tous supports.

Compétences professionnelles visées

- Répondre à une commande de tout type d'écrit, y compris en ligne, en manifestant sa maîtrise des codes discursifs et linguistiques
- Être capable de mobiliser des connaissances littéraires, culturelles, stylistiques à bon escient dans une situation professionnelle ciblée
- Concevoir, organiser, mettre en œuvre des dispositifs d'écriture ou des projets de création dans un cadre bien référencé
- Manifester des qualités de créativité, d'imagination, d'innovation pour des tâches mettant en jeu l'écriture, sur tout support
- Faire part en groupe de capacités d'analyse et de réflexivité critique pour des activités d'écriture ou des protocoles de formation à l'écrit
- Être capable de travailler en réseau et développer des projets collectifs, en explicitant sa démarche

Deux parcours

Un tronc commun important permet aux participants des deux parcours d'acquérir des repères pour l'écriture et de les exercer de manière assidue en ateliers.

La spécialisation professionnelle se fait à l'échelle d'un stage, de la rédaction d'un mémoire, du suivi possible de conférences et master class et d'apports notionnels spécifiques, selon une logique de parcours :

- parcours 1 : « écrire »

pour développer des compétences d'écriture et de créativité artistique et littéraire, utiles en particulier pour les professionnels de la communication, rédacteurs web, éditeurs, journalistes, critiques d'arts, écrivains et artistes

- parcours 2 : « faire écrire »

pour acquérir une qualification spécifique en matière de conception d'ateliers d'écriture et de dispositifs de médiation, utile en particulier pour les enseignants, personnels éducatifs, médiateurs culturels, animateurs sociaux et bibliothécaires.

Maquette des enseignements

60 crédits ECTS

Unités d'enseignements (UE) et éléments constitutifs (EC)	Heures CM/TD	Crédits	Coefficients	nature et poids des épreuves (E, O ; CC, CT) - pas de 2 ^{ème} session
UE1 Repères pour l'écriture	44	15 ECTS :		
- EC1 Enjeux et caractéristiques de l'écriture créative	8h TD	4 ECTS	4	CC : E / O
- EC2 Langues et langages artistiques ou CM du master de Lettres	10h TD	4 ECTS	4	CC : E / O
- EC3 Relation à la langue				
- EC4 Écritures contemporaines ou CM du master de Lettres ₁	6h TD	2 ECTS	2	CC : E / O
	20h CM	5 ECTS	5	CC : E / O
UE2 Pratiques en atelier	58	15 ECTS :		
- EC1 Mises en récit	15h TD	4 ECTS	4	CC : E / O
- EC2 Traduction littéraire	15h TD	4 ECTS	4	CC : E / O
- EC3 Non Fiction + Écrits d'écran	20h TD	5 ECTS	5	CC : E / O
- EC4 Mise en voix et éloquence	8h TD	2 ECTS	2	CC : E / O
UE3 professionnalisation	19	15 ECTS :		
- EC1 Conférences et master class (choix dans un panel)	12h TD	5 ECTS	5	CC : E / O
- EC2 Préparation du stage, méthodologie et suivi du mémoire	7h TD (dont 1h suivi individuel)	10 ECTS	10	CC : E / O

₁ Si places disponibles.

Parcours 1 : écrire UE4	52	15 ECTS :		
- EC1 Stylistique appliquée	21h TD	5 ECTS	5	CC : E / O
- EC2 Poésie	15h TD	4 ECTS	4	CC : E / O
- EC3 Repères pour l'édition	8h TD	3 ECTS	3	CC : E / O
- EC4 Connaissances de la littérature de jeunesse	8h TD	3 ECTS	3	CC : E / O
Parcours 2 : faire écrire UE4	52	15 ECTS :		
- EC1 Formation à la conduite d'ateliers	18h TD	5 ECTS	5	CC : E / O
- EC2 Analyse et conception d'ateliers plurilingues et d'ateliers multimédia	18h TD	4 ECTS	4	CC : E / O
- EC3 prise en compte des publics à besoins spécifiques	8h TD	3 ECTS	3	CC : E / O
- EC4 médiation culturelle et encadrement associatif	8h TD	3 ECTS	3	CC : E / O

CC : contrôle continu E / O : écrit et/ou oral

MODALITES de CONTRÔLE des CONNAISSANCES/REGLES PARTICULIERES

Est-il prévu une 2^{de} session ? NON

Traitement de l'absence :

*Absence injustifiée à une épreuve d'examen : **Défaillance**

*Absence justifiée à une épreuve d'examen : **Note = 0**

Compensation et capitalisation :

* Chaque unité d'enseignement (UE) regroupe plusieurs éléments constitutifs (EC), compensables entre eux, avec application de coefficients.

*Existe-t-il des notes-seuils pour la validation des **EC** ? NON

*Existe-t-il des notes-seuils pour la validation des **UE** ? OUI

*Pour la validation de chaque **UE**, la note-seuil est fixée à **06/20**.

*La capitalisation d'une UE nécessite une moyenne des EC, avec application des coefficients, supérieure ou égale à 10/20. Les UE capitalisées sont valables sans limitation de durée après leur obtention.

Règles particulières :

*Pour les titulaires de certificats de l'UCP, des équivalences d'EC sont accordées, sur avis du responsable de formation.

Mode d'obtention du diplôme terminal :

*La moyenne des notes des différentes unités d'enseignement, pondérées par les coefficients, doit être au moins égale à 10/20.

*Le redoublement est autorisé sur avis du jury.

- le **stage**, de 70h minimum, doit comporter des tâches rédactionnelles importantes ou la conception de dispositifs d'écriture. Il ne peut commencer qu'après la signature d'une convention, selon les modalités qui seront exposées lors des séances de suivi (UE3 EC2). Exceptionnellement, en fonction de l'expérience acquise ou du projet professionnel, des dispenses peuvent être accordées par la responsable de formation.

- le **mémoire**, de minimum 20 pages, procède à l'analyse d'un corpus (parcours 1 : corpus d'écrits personnels ; parcours 2 : corpus de productions d'ateliers), reliés par une même problématique ou question thématique. Des éléments de méthode seront apportés lors du suivi (UE3 EC2), en veillant à poser un cadre suffisamment souple pour laisser s'inventer des formes.

Une soutenance publique a lieu en fin de formation. Le jury est composé du directeur ou de la directrice de mémoire et au moins un juré extérieur. Il est possible de réaliser le mémoire en binôme.

- les 12h de **conférences et master class** sont à choisir dans un panel actualisé régulièrement au cours de l'année. Attention : les séances proposées peuvent se trouver en dehors du calendrier des sessions et sur des lieux différents des cours habituels. Il est également possible de les choisir hors panel, en cas de spécificité du projet professionnel et après accord de la responsable de formation.

- les cours ont lieu sur deux sites : la Bibliothèque Universitaire des Cerclades, place des cerclades, à Cergy (<https://www.u-cergy.fr/fr/bibliotheque/bibliotheques/les-cerclades.html>) et les Chênes, 33 bd du port, à Cergy (<https://www.u-cergy.fr/fr/universite/venir-a-l-universite/site-des-chenes.html>).

→ **Mutualisation DU / certificats :**

- pour le parcours « écrire », l'UE4 EC1 « Stylistique appliquée » et EC2 « Poésie » peuvent intégrer des participants du certificat universitaire « Pratiques de l'écriture créative »
- pour le parcours « faire écrire », l'UE4 EC1 « Formation à la conduite d'ateliers » et EC2 « Analyse et conception d'ateliers plurilingues et d'ateliers multimédia » intègrent les participants du certificat universitaire « Formation à l'animation d'ateliers d'écriture ».

Pour toute information complémentaire, consultez la page dédiée sur le site de l'université :
<https://www.u-cergy.fr/fr/formation-continue/diplomes-universitaires-specifiques/du-ecriture-creative-et-metiers-de-la-redaction.html>

C.U. : PRATIQUES DE L'ÉCRITURE CRÉATIVE

Cette formation courte, conçue sous forme d'ateliers, permet de développer des compétences rédactionnelles et créatives, demandées dans de nombreux métiers ; elle est également adaptée pour répondre au désir personnel d'améliorer son style et de mener à bien de courts projets d'écriture guidés. Le programme est conçu en vue de la maîtrise des procédés stylistiques indispensables dans toutes sortes d'écrits et de la pratique réfléchie du genre poétique, avec possibilité de transfert des compétences acquises pour différents types de textes. Il ne s'agit pas d'une formation dédiée à l'accompagnement d'un projet éditorial.

Le certificat est composé de 2 cours, également présents dans le programme du D.U. *ECMR*, *parcours « écrire »* :

- un cours de **stylistique appliquée**.

Programme indicatif :

L'objectif de cet atelier de pratique est de stimuler l'écriture créative en s'appuyant sur une conscience stylistique des textes et en considérant l'écriture à la fois comme inspiration et comme discipline (observance de règles d'art, pastiche). Il s'agira d'acquérir la maîtrise de procédés stylistiques et rhétoriques, nécessaires pour une grande diversité de textes, tant créatifs que critiques ou professionnels.

- un cours de **poésie**.

Programme indicatif :

Les différentes séances d'atelier sont centrées sur la pratique d'écriture en interaction avec l'approche de textes littéraires. Durant chaque séance, les participants sont invités à écrire à partir de propositions le plus souvent nourries de l'observation de différents textes littéraires et d'écrits sur les processus créatifs, puis à partager avec les autres participants leurs écrits ; Des retours précis de l'animateur et des participants incitent à des réécritures et à une progression de chacun, étayée sur des techniques littéraires. L'objectif est d'explorer des formes nouvelles et de permettre à chacun de découvrir son propre style. L'atelier aura aussi pour objectif d'affiner le regard critique de chacun, sur les textes des autres comme sur ses propres textes, de manière à approfondir ses propres écrits dans une posture réflexive.

Prérequis

- Bonne maîtrise de la langue française
- Volonté de développer sa créativité
- Goût du partage à l'oral et des échanges en groupe
- Curiosité intellectuelle
- Volonté de décloisonner les situations strictement professionnelles et les situations sollicitant l'imaginaire

Validation

L'évaluation portera sur les textes produits durant les séances et sur leurs réécritures. Un certificat universitaire sera délivré par le jury, à l'issue de la formation, en fonction de cette évaluation et sous réserve d'une assiduité complète au module.

Plus d'informations sur la page dédiée :

<https://www.u-cergy.fr/fr/formation-continue/formations-courtes/formations-ecriture-creative/pratiques-de-l-ecriture-creative.html>

C.U. : FORMATION A L'ANIMATION D'ATELIERS D'ECRITURE

Cette formation courte s'adresse aux personnes désireuses d'animer des ateliers à partir d'une pratique avérée d'écriture personnelle ou aux personnes ayant déjà une expérience d'animation d'atelier, souhaitant approfondir cette pratique et la valider par une reconnaissance universitaire.

Elle se compose

- de séances dédiées à une formation générale à **la conduite d'ateliers d'écriture**, en apportant des connaissances sur le fonds documentaire consacré aux ateliers d'écriture et en permettant à chacun de développer une expertise pour concevoir et animer des ateliers dans des contextes différents
- et de séances dédiées plus spécifiquement à **l'analyse et la conception d'ateliers plurilingues et d'ateliers multimédia**, dans une perspective de développement de dispositifs novateurs. Une initiation à l'écriture numérique collaborative et multimédia sera complétée par une analyse des potentialités du mélange des langues et des langages artistiques pour concevoir des ateliers.

L'objectif est de permettre aux participants de s'exercer à la conception et à la conduite d'ateliers dans des situations et pour des publics différents, en prêtant attention aux questions linguistiques et culturelles. On les engagera à trouver un terrain d'expérimentation pour s'exercer durant l'année à la mise en place de nouveaux dispositifs.

L'enseignement est conçu sous forme interactive, avec des mises en situation attentives à la variété des publics et des contextes d'intervention. A partir de l'analyse d'exemples, chacun sera amené à concevoir une séance d'atelier avec des inducteurs précis, les étapes du déroulement de la séance, un cadre de diffusion et de valorisation des productions. L'anticipation des obstacles et la verbalisation de retours sur les textes feront l'objet d'une attention particulière.

prérequis

- Maîtrise de la langue française
- Expérience d'écriture personnelle et volonté de la perfectionner en développant sa créativité
- Goût du partage à l'oral et des échanges en groupe
- Intérêt pour les langues étrangères et les arts
- Maîtrise de quelques logiciels au choix et capacité à naviguer sur Internet

N.B. : l'apport d'un ordinateur portable ou d'une tablette est demandé pour le suivi des séances de Joachim Séné.

Validation

Évaluation des compétences par un exposé oral et deux dossiers critiques écrits. Le certificat universitaire sera délivré par le jury, à l'issue de la formation, en fonction de cette évaluation et sous réserve d'assiduité complète au module.

Plus d'informations sur la page dédiée :

<https://www.u-cergy.fr/fr/formation-continue/formations-courtes/formations-ecriture-creative/animation-d-ateliers-d-ecriture.html>

Rentrée

le vendredi **2 octobre**

- pour le **DU** : de **9h à 18h45**, à la cartothèque (3^e étage) de la Bibliothèque Universitaire des Cerclades (<https://www.u-cergy.fr/fr/bibliotheque/bibliotheques/les-cerclades.html>).
- pour le **CU « Formation à l'animation d'atelier d'écriture »** : de **13h30 à 16h30** (même salle)
- pour le **CU « Pratiques de l'écriture créative »** : de **13h15 à 16h15**, aux Chênes 2 (<https://www.u-cergy.fr/fr/universite/venir-a-l-universite/site-des-chenes.html>)

N.B. : Avant l'obtention de la carte d'étudiant.e, l'entrée à la B.U. se fait sur présentation de la carte d'identité.

L'emploi du temps complet sera distribué à la rentrée.

Dates des sessions

DU et Certificats	+ créneaux DU
2 octobre	3 octobre
16 octobre	17 octobre
6 novembre	7 novembre
27 novembre	28 novembre
18 décembre	
8 janvier	9 janvier
22 janvier	23 janvier
12 février	13 février
5 mars	6 mars
26 mars	27 mars
16 avril	
7 mai	
28 mai	
	4 juin

Équipe pédagogique :

- Adrien Chapel, doctorant en recherche-crédation
- Séverine Correyeur, intervenante en ateliers d'écriture, diplômée de CY
- David di Bella, intervenant en ateliers d'écriture, diplômé de CY
- Virginie Gautier, écrivaine, plasticienne, docteure en recherche-crédation, responsable de collection
- Adèle Godefroy, photographe, doctorante en recherche-crédation, diplômée de CY
- Chantal Lapeyre, professeur des universités en littératures contemporaines
- Isabelle Paccalet, coordinatrice aux éditions Les Arènes et L'Iconoclaste
- AMarie Petitjean, responsable de la formation, maître de conférences en langue et littérature françaises
- Jean-François Puff, professeur des universités en littérature française
- Philippe Raimbault, intervenant en ateliers d'écriture, association « Les encres mêlées »
- François Ropert, maître de conférences en études anglaises
- Joachim Séné, écrivain, intervenant en ateliers numériques, développeur

Syllabus prévisionnel des cours

Parcours : Écrire / Faire écrire Intitulé de l'UE : UE1 Repères pour l'écriture Intitulé de l'EC : EC1 Enjeux et caractéristiques de l'écriture créative	Répartition horaire 8h TD V. Gautier
Prérequis - identifier ses besoins professionnels en matière de maîtrise rédactionnelle et de créativité.	Compétences visées - être capable de situer l'écriture créative dans l'ensemble des pratiques rédactionnelles - en saisir les enjeux pour différents contextes professionnels
Programme pédagogique Ce cours permettra d'interroger l'écriture dans sa dimension de production et de réception. Quels sont les choix esthétiques et éthiques qui se présentent à l'écrivain ? Quels sont ses protocoles ? Comment se fabrique l'œuvre ? Quels effets produit-elle sur le lecteur ? Toutes ces questions seront abordées à travers l'étude de quelques extraits issus d'essais majeurs.	
Bibliographie indicative Roland Barthes <i>La Préparation du roman</i> ; Paul Valéry <i>Ego scriptor et Petits poèmes abstraits</i> ; John Dewey <i>L'art comme expérience</i> ; Jean-Marie Schaeffer <i>L'expérience esthétique</i> .	
Modalités du contrôle des connaissances CC (sans 2 ^{ème} session) E/O	

Parcours : Écrire / Faire écrire Intitulé de l'UE : UE1 Repères pour l'écriture Intitulé de l'EC : EC2 Langues et langages artistiques	Répartition horaire 10h TD A. Godefroy
Prérequis : une culture littéraire et artistique de niveau Baccalauréat Série L recommandée	Compétences visées : 1. Connaissance et analyse approfondie d'expressions plurielles et intermédiaires 2. Expression et réappropriation de dispositifs d'écriture créative
<p>Objectifs et enjeux du cours : Il s'agit d'installer un cadre stimulant de questionnement des liens multiples entre le lisible et le visible par le biais de l'exploration de différents modes d'expressions littéraires et artistiques. Quand j'écris, qu'est-ce que je donne à percevoir, à lire, à entendre, à mon lecteur ? Quels rapports le langage verbal entretient-il avec les images ? Comment l'image peut-elle être un pré-texte inspirant pour donner à voir et à entendre le "génie" d'un lieu traversé ? Comment des pratiques de création entre écriture et art sont-elles l'occasion de penser un dialogue entre des artistes singuliers, où chaque support devient <i>illustration</i> de l'autre ?</p> <p>Objectifs :</p> <ul style="list-style-type: none"> - découverte de la culture littéraire et artistique - expérimentation de dispositifs d'écriture à partir de différents langages littéraires et artistiques - maîtrise de la langue écrite - maîtrise du commentaire texte/image 	
<p>Programme pédagogique (4 séances de 2h15)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Écrire en présence et en l'absence de l'image • Lire une image / Lire un texte • L'édition / Les mises en page de l'écriture et de l'image dans les livres de photographie – livres lauréat LUMA Books (Rencontres d'Arles 2019) • Donner à voir / donner à entendre <i>l'autre</i> - projet d'écriture et de photographie collaborative. 	

Éléments provisoires de **bibliographie** (des textes seront distribués au fur et à mesure du semestre, en complément ou comme supports préparatoires des séances suivantes).

BERGER John, MOHR Jean, *Une autre façon de raconter*, trad. de l'anglais par Camille Aillaud et Claude Albert, Centre National des Arts Plastiques (Cnap), Editions L'Ecarquillé, 2014.

BUTOR Michel, *Le Génie du lieu*, Editions de Minuit, 1958.

BUTOR Michel, *Un viseur dans ma tête*, Collectif Michel Butor, Ed. Médiathèque de Sélestat, 2005.

BUTOR Michel, *Illustrations I*, Paris, Editions Gallimard, coll. Le Chemin, 1964, repris dans *Œuvres Complètes IV*, Editions de La Différence, 2006.

MASSIN, *La mise en pages*, Editions Hoëbeke, Coll. Illustration, art graphique, publicité, 1991.

(MOUAWAD Wajdi, *Anima*, Editions Actes Sud, 2012)

Modalités du contrôle des connaissances

CC (sans 2^{ème} session) E/O

Devoir Maison : travail d'écriture réflexif et créatif à partir d'un support artistique.

4 ECTS

coef. 4

Parcours : Écrire / Faire écrire Intitulé de l'UE : UE1 Repères pour l'écriture Intitulé de l'EC : EC3 Relation à la langue	Répartition horaire 6h TD AM. Petitjean
Prérequis - Bonne maîtrise de la langue française - maîtrise de l'usage des dictionnaires et correcteurs orthographiques	Compétences visées - repérer ses habitudes et difficultés orthographiques, syntaxiques, lexicales - savoir utiliser des outils pour améliorer sa maîtrise de la langue
Objectifs et enjeux du cours Les participants seront amenés à distinguer leur profil de scripteur, à partir de l'analyse de leurs textes en groupe. Le cours vise à faire repérer les habitudes rédactionnelles et les éventuelles difficultés rencontrées, en définissant un rapport personnel à la langue, et en aidant à repérer et mieux utiliser les outils d'aide à disposition.	
Programme pédagogique 3 séances de production et d'analyse de textes sur questions ciblées et d'entraînements courts par jeux d'écriture. Inscription possible à un programme personnalisé d'aide à la maîtrise de la langue française, sur support numérique (sur 10 mois).	
Éléments de bibliographie Dictionnaires de langue, au choix ; Grevisse, <i>Le Bon usage</i> , Duculot ; Arrivé, M., Gadet, F., Galmiche, M., <i>La Grammaire d'aujourd'hui</i> , Flammarion, 2010. Site à consulter régulièrement : https://www.cnrtl.fr	
Modalités du contrôle des connaissances CC (sans 2 ^{ème} session) E/O : Écrits et analyses sur table.	

Parcours : Écrire / Faire écrire Intitulé de l'UE : UE1 Repères pour l'écriture Intitulé de l'EC : EC4 Écritures contemporaines	Répartition horaire 20h TD C. Lapeyre et J.F. Puff
Prérequis Bonne capacité de lecture	Compétences visées - apports de connaissances littéraires

Objectifs et enjeux du cours

- Apport de connaissances sur les questions esthétiques, thèmes, genres et protocoles de création fréquemment convoqués par les auteurs contemporains
- lecture guidée de textes littéraires choisis
- analyse de quelques textes critiques et théoriques

Que nous enseignent les écrivains et les artistes contemporains sur les sources de la création et sur les processus mis en œuvre ? Comment la création aujourd'hui se pense-t-elle et se dit-elle ? Quelles formes invente-t-elle pour ce dire et cette pensée ? Ecrire, penser, agir, dire : un parcours de lectures, organisé selon ces quatre axes, cherchera à répondre à ces questions centrales pour une pensée du contemporain. Ce séminaire permettra ainsi à chaque étudiant-e de nourrir ses propres démarches d'écriture et de s'interroger sur les gestes fondateurs, sur la poétique et sur les processus de création propres aux écrivains sur lesquels portent leurs recherches personnelles.

Programme des séances conduites par C. Lapeyre

- La décision d'écrire
- Écritures du « réel », écritures de la réalité
- Écritures de la mémoire
- Poésies Actions
- Écritures et arts vivants

Programme des séances conduites par J.F. Puff

1. Trois notions : moderne, avant-garde, contemporain.
2. Quatre querelles symptomatiques, dans le champ littéraire contemporain : lyrisme vs. littéralité ; écriture autobiographie et fiction (Camille Laurens vs. Marie Darrieusecq) ; sujet, style, politique (Richard Millet et l'affaire Breivik, Richard Millet sur Maylis de Kerangal).
3. Montage et dispositifs. Généralisation d'un processus esthétique, questions de forme et de style.
4. Aspects de l'écriture autobiographique.
5. Littérature et thérapeutique : de l'exercice spirituel au « *feel good book* ».



Bibliographie

Pour les séances de C. Lapeyre :

Pierre Bergounioux, *La Puissance du souvenir dans l'écriture*, Editions Pleins Feux, 2000

Nicolas Boileau, *L'Art poétique*, GF Flammarion, 1998

Marguerite Duras, *Écrire*, Gallimard, 1993

Olivier Cadiot, *Histoire de la littérature récente*, Tome 1, P.O.L, 2016

Ecrire, Pourquoi ?, Argol, 2005

Annie Ernaux, *L'écriture comme un couteau*, Gallimard, « Folio », 2011

Philippe Forest, *Le Roman, le réel et autres essais*, Editions Cécile Defaut, 2007

Emmanuel Hocquard, *Un Privé à Tanger*, P.O.L, 1987

Emmanuel Hocquard, *Ma haie*, P.O.L, 2001

Wajdi Mouawad, *Seuls. Chemin, texte et peintures*, Léméac/Actes Sud, 2008 (ouvrage coûteux, il peut être emprunté à la BU)

Christian Prigent, *A quoi bon encore des poètes*, P.O.L, 1996

Marcel Proust, *Le Temps retrouvé* [1927], Le Livre de Poche, « Les Classiques de poche », 1993

Pascal Quignard, *Rhétorique spéculative* [1995], Gallimard, « Folio », 1997

Pascal Quignard, *Les Désarçonnés*, Grasset, 2012

Pour les séances de J.F. Puff :

Emmanuel Hocquard, *Un privé à Tanger*, Le Seuil, « Points », 2014.

Manuel Joseph, *Heroes are heroes*, Paris, POL, 1994.

Jacques Roubaud, *Quelque chose noir*, Paris, Gallimard, *Poésie*, 2001.

Richard Millet, *Langue fantôme. Essai sur la paupérisation de la littérature* suivi de *Éloge littéraire d'Anders Breivik*, Pierre-Guillaume de Roux Éditions, 2012.

Emmanuelle Pireyre, *Féerie générale*, Le Seuil, « Points », 2013.
 Camille Laurens, *Philippe*, Gallimard, « Folio », 2008.
 Marie Darrieusecq, *Tom est mort*, POL, 2007.
 Nathalie Quintane, *Début*, POL, 1999.
 Maylis de Kerangal, *Réparer les vivants*, Gallimard, « Folio », 2015.
 Sylvain Prudhomme, *Par les routes*, Paris, Gallimard, « L'arbalète », 2019.

Modalités du contrôle des connaissances
 CC (sans 2^{ème} session) E/O
 Devoir maison et/ou sur table

Parcours : Écrire / Faire écrire Intitulé de l'UE : UE2 Pratiques en atelier Intitulé de l'EC : EC1 Mises en récit	Répartition horaire 15h TD A. Chapel
Prérequis <ul style="list-style-type: none"> • Goût pour la littérature • Goût pour l'écriture et les échanges en groupe. • Maîtrise de la langue française 	Compétences visées <ul style="list-style-type: none"> • développement de la créativité • meilleure connaissance des écritures narratives • plus grande maîtrise de l'expression écrite • développement des capacités d'analyse, de réflexivité et d'esprit critique
<i>Objectifs et enjeux du cours</i> Le cours, sous forme d'atelier, sera centré sur la pratique d'écriture en interaction avec l'approche de textes littéraires. On fera cette année le pari d'une écriture conduite sur plusieurs séances.	
<i>Programme, conditions d'évaluation et bibliographie précisés au premier cours</i>	
Modalités du contrôle des connaissances CC (sans 2 ^{ème} session) E/O	

Parcours : Écrire / Faire écrire Intitulé de l'UE : UE2 Pratiques en atelier Intitulé de l'EC : EC2 Traduction littéraire	Répartition horaire 15h TD F. Ropert
Prérequis <ul style="list-style-type: none"> - bonne maîtrise du français - assez bonne maîtrise de l'anglais bienvenue 	Compétences visées <ul style="list-style-type: none"> - repérer des différences dans les choix de traductions et leurs enjeux - mieux maîtriser la langue française
<i>Objectifs et enjeux du cours</i> Initiation à la traduction littéraire (le niveau sera adapté aux compétences des participants).	
<i>Programme pédagogique</i> Par-delà les difficultés et les contraintes respectives de l'anglais et du français, les étudiant-e-s s'initieront au travail stylistique qui caractérise la traduction en français d'un texte de langue anglaise, mais aussi la traduction d'une écriture. Le choix de textes reflètera une progression depuis la littérature de genre ou de formule vers des littératures plus expérimentales, faisant notamment émerger des univers de représentation inédits (/intraduisibles ?) à partir de la matérialité du signifiant. Au travers de ce choix de texte, il s'agira notamment d'apprendre à adapter ses stratégies de traduction en fonction des modalités d'écriture propres à chaque	

<p>nouveau texte. L'atelier déclinera cette dimension créative du 'choix contraint' en traduction sous bien d'autres aspects : choix des mots (qu'il s'agisse de lexique ou de ton), choix de leur agencement (qu'il s'agisse de syntaxe ou de rythme), choix de traduire ou de transposer certains indices culturels, choix de compensations globales en cas d'irrésolutions locales, etc.</p>
<p><i>Éléments de bibliographie</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Ouvrages techniques. Chuquet, H. & Paillard, M. <i>Approche linguistique des problèmes de traduction anglais / français</i>. Paris : Ophrys, 1987 ; Guidère, M. <i>Introduction à la traductologie. Penser la traductologie : hier, aujourd'hui, demain</i>. Bruxelles : De Boeck, 2008 ; Meschonnic, H. <i>Poétique du Traduire</i>. Lagrasse : Verdier, 1999 ; Vinay J.-P., Darbelnet, J. <i>Stylistique du français et de l'anglais</i>. Paris : Didier, 1958. - Autres. Berman, A. <i>L'épreuve de l'étranger</i>. Paris : Gallimard, 1984 ; Gelat, J. <i>Le Traducteur</i>. Paris : Corti, 2006 ; Gelat, J. <i>Le Traducteur amoureux</i>. Paris : Corti, 2010 ; Ricoeur, P. <i>Sur la traduction</i>. Paris : Bayard, 2004 ; Venuti, L. <i>The Translator's Invisibility. A History of Translation</i>. London & New York : Routledge, 1995.
<p>Modalités du contrôle des connaissances CC (sans 2^{ème} session) E/O (Les modalités d'évaluation sont indicatives et pourront être adaptées) Une brochure de textes sera distribuée lors du premier cours. Les étudiant-e-s seront évalué-e-s sur la traduction de quatre feuillets. Trois de ces feuillets seront obligatoirement extraits de la brochure. Les étudiant-e-s devront choisir un quatrième feuillet dans une œuvre de leur choix en concertation avec l'enseignant. Les étudiant-e-s constitueront ainsi un porte-folio de traductions à remettre en fin de semestre.</p>

<p>Parcours : Écrire / Faire écrire Intitulé de l'UE : UE2 Pratiques en atelier Intitulé de l'EC : EC3 Non Fiction et Écrits d'écran</p>	<p>Répartition horaire 20h TD V. Gautier</p>
<p>Prérequis - capacité à s'adapter à un support rédactionnel non familier - capacité à naviguer sur internet.</p>	<p>Compétences visées - se familiariser à des outils et supports rédactionnels variés. - être capable de rédiger un texte non fictionnel sur inducteur d'écriture.</p>
<p><i>Objectifs et enjeux du cours</i></p> <p>Cet atelier, qui s'adresse aux deux parcours « Écrire » et « Faire écrire », ira puiser du côté de l'écriture nativement numérique (blogs, sites, articles, revues...) pour travailler l'intertextualité et l'intermédialité, et questionner les modes de la citation, l'usage du document, le rapport texte/image. Ainsi, les participants expérimenteront différents modes narratifs et discursifs et s'ouvriront à un espace littéraire qui sort du champ strictement fictionnel.</p>	
<p><i>Éléments de bibliographie et programme complet donnés au premier cours.</i></p>	
<p>Modalités du contrôle des connaissances CC (sans 2^{ème} session) E/O Constitution d'un dossier électronique des écrits produits.</p>	

<p>Parcours : Écrire / Faire écrire Intitulé de l'UE : UE2 Pratiques en atelier Intitulé de l'EC : EC4 Mise en voix et éloquence</p>	<p>Répartition horaire 8h TD D. Di Bella</p>
<p>Prérequis</p>	<p>Compétences visées</p>

- apporter les écrits produits pendant les ateliers	- Être capable de prendre la parole avec aisance - Lire ses textes personnels en posant sa voix, en se faisant comprendre de son auditoire
<i>Objectifs et enjeux du cours</i> Atelier de mise en voix des textes produits antérieurement pendant les ateliers d'écriture de la formation. Entraînement guidé à la prise de parole.	
Modalités du contrôle des connaissances CC (sans 2 ^{ème} session) E/O Contrôle oral lors des séances	

Parcours : Écrire / Faire écrire Intitulé de l'UE : UE3 Professionnalisation Intitulé de l'EC : EC1 Conférences et master class	Répartition horaire 12h TD AM. Petitjean
<i>Objectifs et enjeux du cours</i> Permettre de suivre des conférences ou master class répondant à des attentes de formation pour des contextes professionnels différents.	
<i>Programme pédagogique</i> Choix dans un panel de conférences de professionnels des métiers de l'écriture et de master class d'écrivains. Encadrement et bilan.	
Modalités du contrôle des connaissances CC (sans 2 ^{ème} session) E/O Assiduité à 10h minimum de conférences. Fiche de synthèse des conférences suivies.	

Parcours : Écrire / Faire écrire Intitulé de l'UE : UE3 Professionnalisation Intitulé de l'EC : EC2 Préparation du stage, méthodologie et suivi du mémoire	Répartition horaire 7h TD AM. Petitjean
<i>Objectifs et enjeux du cours</i> - encadrer le choix et le suivi du stage professionnel de 70h minimum, avec signature d'une convention établissant l'effectivité de tâches rédactionnelles ou de conception de dispositifs d'écriture. - Fournir des indications générales pour la rédaction du mémoire (le suivi individuel est assuré par le tuteur ou la tutrice)	
Modalités du contrôle des connaissances CC (sans 2 ^{ème} session) E/O Rapport de stage (5 p.) et mémoire soutenu (30 p. min.).	

Parcours : Écrire Intitulé de l'UE : UE4 (spécialité) Intitulé de l'EC : EC1 Stylistique appliquée	Répartition horaire 21h TD AM. Petitjean
Prérequis - bonne maîtrise de la langue - aisance rédactionnelle	Compétences visées - comprendre l'intérêt de l'observance de règles d'écriture - développer la maîtrise de son style

<p>Objectifs et enjeux du cours</p> <p>L'objectif de cet atelier est de stimuler l'écriture créative en partant d'inducteurs engageant une réflexion sur les règles de l'art et les contraintes d'écriture, puis d'aiguiser collectivement une conscience stylistique des textes.</p>
<p>Programme pédagogique</p> <p>Chaque séance sera conduite sous la forme d'un atelier d'écriture. Les références bibliographiques seront fournies au fil des séances.</p>
<p>Modalités du contrôle des connaissances CC (sans 2^{ème} session) E/O Dossier maison regroupant les textes produits et les retours critiques, selon les indications données au premier cours.</p>

<p>Parcours : Écrire Intitulé de l'UE : UE4 (spécialité) Intitulé de l'EC : EC2 Poésie</p>	<p>Répartition horaire 15h TD JF. Puff</p>
<p>Objectifs et enjeux du cours Atelier d'écriture de formes poétiques</p>	
<p>Programme pédagogique et bibliographie précisés au premier cours</p>	
<p>Modalités du contrôle des connaissances CC (sans 2^{ème} session) : E/O</p>	

<p>Parcours : Écrire Intitulé de l'UE : UE4 (spécialité) Intitulé de l'EC : EC3 repères pour l'édition</p>	<p>Répartition horaire 8h TD I. Paccalet</p>
<p>Prérequis</p>	<p>Compétences visées - être capable de se repérer dans l'édition contemporaine française</p>
<p>Objectifs et enjeux du cours Histoire générale de l'édition – quelques repères dans le champ éditorial contemporain – quelques grandes figures de l'édition contemporaine – qu'est-ce qu'une politique éditoriale ? – les métiers de l'édition aujourd'hui Comment se faire publier ? Modalités : Interventions nourries d'échanges d'expériences</p>	
<p>Bibliographie : Pierre Assouline, <i>Gaston Gallimard. Un demi-siècle d'édition française</i>, Balland, 1984, et « Folio ». Olivier Bessard-Banquy, <i>L'Industrie des lettres</i>, « Pocket », 2012. David Foenkinos, <i>Le Mystère Henri Pick</i>, Gallimard, 2016. Annie François, <i>Bouquiner</i>, Seuil, 2000, et « Points ». Patrick Grainville, <i>La Main blessée</i>, Seuil, 2006, et « Points ». Juliette Kahane, <i>Une fille</i>, Editions de l'Olivier, 2015. François Maspero, <i>Le Figuier</i>, Seuil, 1988, et « Points » ; –, <i>Les Abeilles & la Guêpe</i>, Seuil, 2002, et « Points ». Jay McInerney, <i>Bright Light, Big City</i>, Editions de l'Olivier, 1997 ; –, <i>Trente ans et des poussières</i>, Editions de l'Olivier, 1997, et « Points » ; –, <i>La Belle Vie</i>, Editions de l'Olivier, 2007, et « Points » ;</p>	

–, *Les Jours enfuis*, Editions de l'Olivier, 2017, et « Points ».
 Jean-François Merle, *Le Grand Ecrivain*, Arléa, 2018.
 Jean-Yves Mollier, *Une autre histoire de l'édition française*, La Fabrique, 2015.
 Elisabeth Parinet, *Une histoire de l'édition à l'époque contemporaine*, Seuil, 2004, et « Points ».
 André Schiffrin, *L'Édition sans éditeurs*, La Fabrique, 1999.
 Hervé Serry, *Les éditions du Seuil. 70 ans d'histoires*, Seuil/IMEC, 2008 ;
 – *Aux origines des éditions du Seuil*, Seuil, 2015.
Le livre : que faire ? (collectif), La Fabrique, 2008.

Modalités du contrôle des connaissances

Lecture d'un texte produit par l'étudiant : l'éditeur idéal (à mi-chemin entre fiction et réalité) ; ou présentation de l'interview d'un éditeur
 CC (sans 2^{ème} session) : E/O

<p>Parcours : Écrire Intitulé de l'UE : UE4 (spécialité) Intitulé de l'EC : EC4 Connaissance de la littérature de jeunesse</p>	<p>Répartition horaire 8h TD AM. Petitjean</p>
<p>Prérequis</p>	<p>Compétences visées - se familiariser avec des auteurs, des illustrateurs et des maisons d'édition jeunesse - connaître les sites ressources - être capable d'analyser un ouvrage pour le jeune public</p>
<p>Objectifs et enjeux du cours Apports de connaissances sur le secteur éditorial pour la jeunesse. Repères historiques sur le développement de l'offre de lecture. Repères sur les sites ressources et les maisons d'éditions. Lectures commentées d'un panel d'ouvrages.</p>	
<p>Programme pédagogique Apports de connaissances et constitution collective de ressources. Analyse de quelques ouvrages pour le jeune public.</p>	
<p>Ouvrages à consulter Escarpit, D., Bruno, P., Connan-Pintado, C., Gaiotti, F.(dir.) (2008). <i>La littérature de jeunesse : Itinéraires d'hier à aujourd'hui</i>. Paris: Magnard. Lagache, F. (2006). <i>La littérature de jeunesse : La connaître, la comprendre, l'enseigner</i>. Paris: Belin. Marcoin, F., & Chelebourg, C. (2007). <i>La littérature de jeunesse</i>. Paris, France: A. Colin, DL 2007. Poslaniec, C. (2008). <i>(Se) former à la littérature de jeunesse</i>. Paris: Hachette Education.</p>	
<p>Modalités du contrôle des connaissances CC (sans 2^{ème} session) : E/O Dossier maison et/ou devoir sur table</p>	

Parcours 2 « Faire écrire »

<p>Parcours : Faire écrire Intitulé de l'UE : UE4 (spécialité) Intitulé de l'EC : EC1 Formation à la conduite d'ateliers</p>	<p>Répartition horaire 18h TD V. Gautier (cours du vendredi) Ou D. Di Bella (cours du samedi)</p>
<p>Prérequis</p> <ul style="list-style-type: none"> - Maîtrise de la langue française - Expérience d'écriture personnelle et volonté de la perfectionner en développant sa créativité - Goût du partage à l'oral et des échanges en groupe 	<p>Compétences visées</p> <ul style="list-style-type: none"> • S'initier à l'animation de groupes dans des contextes variés, en développant sa capacité d'analyse des obstacles éventuels d'une conduite de séance • Être capable de concevoir des propositions d'écriture selon une démarche progressive • S'exercer à analyser les écrits d'autrui, en apprenant à reconnaître leur valeur et à élaborer des retours constructifs.
<p>Objectifs et programme du cours</p> <p>Cet enseignement est une initiation à la conduite d'ateliers d'écriture dans différents contextes d'exercice. Il a également pour objectif de solliciter la distance réflexive sur le processus de création par la conception et l'analyse de dispositifs pour faire écrire les autres. Après un tour d'horizon sur l'histoire des ateliers d'écriture en France et à l'étranger et l'étude de quelques extraits d'essais consacrés à la question, seront élaborées, expérimentées et analysées des situations concrètes d'animation d'ateliers d'écriture. Les étudiants sont invités à trouver un terrain d'expérimentation et à rendre compte de leur expérience devant le groupe.</p>	
<p>À lire : AM Petitjean <i>Les Cahiers d'Agora n°1</i>, dossier « Écritures contemporaines et processus de création », en ligne : https://www.u-cergy.fr/fr/laboratoires/agora/cahiers-d-agora/numero-1/la-formation-a-la-conduite-d-ateliers-d-ecriture-comme-facteur-de-reflexivite-critique-sur-les-processus-de-creation.html. Une bibliographie sera distribuée au premier cours.</p>	
<p>Modalités du contrôle des connaissances CC (sans 2^{ème} session) : E/O – oral et dossier critique écrit</p>	

<p>Parcours : Faire écrire Intitulé de l'UE : UE4 (spécialité) Intitulé de l'EC : EC2 Analyse et conception d'ateliers plurilingues et d'ateliers multimédias</p>	<p>Répartition horaire 18h TD J. Séné et AM. Petitjean</p>
<p>Prérequis</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bonne maîtrise de la langue française - Sensibilité aux langues étrangères (sans maîtrise particulière) - Maîtrise de quelques logiciels au choix et capacité à naviguer sur Internet 	<p>Compétences visées</p> <ul style="list-style-type: none"> - être capable d'analyser une séance d'atelier d'écriture plurilingue ou multimédia - concevoir des dispositifs d'écriture multimédias et/ou mettant en jeu plusieurs langues
<p><i>Objectifs et enjeux du cours</i></p> <p>Se familiariser avec des dispositifs de formation innovants, impliquant l'alternance codique et/ ou l'association du son, de l'image et du texte. S'initier aux ateliers plurilingues.</p>	
<p><i>Programme pour le cours de Joachim Séné</i></p> <p>Autour de plusieurs axes d'écriture de la ville (itinéraires, lieux, souvenirs, imaginaire, décor, personnage, bruits) et d'un corpus de textes de référence, il s'agit d'écrire, dans un site commun, différentes facettes de la ville. Selon les exercices, différents formats technique de saisie de texte seront abordés (ex: saisi dans un site, ou par fichiers en respectant un format)</p> <p>Biblio :</p>	

Maryse Hache *Baleine Paysage*, Italo Calvino *Les Villes invisibles*, Georges Perec *Espèces d'espaces*, Anne Savelli (*Oloé*) et Pierre Ménard *Laisse venir*, Emmanuel Delabranche *Je voudrais une ville*, Cécile Portier *La Ville est sous mes pas...*

Modalités du contrôle des connaissances

CC (sans 2^{ème} session) : E/O - Travaux de conception et d'analyse de dispositifs

Parcours : Faire écrire

Intitulé de l'UE : **UE4** (spécialité)

Intitulé de l'EC : **EC3 Prise en compte des publics à besoins spécifiques**

Répartition horaire

8h TD

S. Correyeur

Objectifs et enjeux du cours

Donner quelques repères pour la prise en compte des publics à besoins spécifiques, pour la conception et la conduite d'un atelier d'écriture.

Programme pédagogique

Analyse de situations d'ateliers d'écriture en EPHAD, hôpital, structure d'accueil, prison etc. Identification de ressources documentaires.

Modalités du contrôle des connaissances

CC (sans 2^{ème} session) : E/O - Synthèse écrite

Parcours : Faire écrire

Intitulé de l'UE : **UE4** (spécialité)

Intitulé de l'EC : **EC4 Médiation culturelle et encadrement associatif**

Répartition horaire

8h TD

AM. Petitjean et P. Raimbault

Objectifs et programme du cours

Apports de connaissances sur la médiation culturelle et les structures associatives spécialisées dans les dispositifs d'écriture, à partir de la présentation de quelques cas choisis.

Identification de ressources et de lieux de documentation pour le montage de projets ; guidage dans leur élaboration.

Modalités du CC (sans 2^{ème} session) : E/O - Note de participation ou synthèse écrite

Attention : ce guide n'est pas un document contractuel.

- Pensez à respecter les **consignes sanitaires**.
- Consultez le site de l'université, onglet « **Vie de campus** » pour connaître la procédure d'activation de votre compte de messagerie et les informations relatives à la restauration et au parking.
- La **carte étudiante** Multiservices (<https://www.u-cergy.fr/fr/formations/inscriptions/carte-etudiant-multiservices.html>) est à retirer auprès de Stéphanie Viala-Duros.
- Certains documents de cours seront déposés sur l'**ENT** (environnement numérique de travail) : accès par ENTMonUCP (login par le nom de naissance : e_ suivi de la première lettre de votre prénom et des 7 premières lettres de votre nom).